

BS EN ISO 3166-1:2014



BSI Standards Publication

Codes for the representation of names of countries and their subdivisions

Part 1: Country codes (ISO 3166-1:2013)

bsi.

...making excellence a habit.
AVA Documents
Document Sharing Hub

National foreword

This British Standard is the UK implementation of EN ISO 3166-1:2014. It is identical to ISO 3166-1:2013. It supersedes BS EN ISO 3166-1:2006 which is withdrawn.

The UK participation in its preparation was entrusted to Technical Committee IDT/2/11, Coding of country names and related entities.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

This publication does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users are responsible for its correct application.

© The British Standards Institution 2014. Published by BSI Standards Limited 2014

ISBN 978 0 580 82197 4

ICS 01.140.30

Compliance with a British Standard cannot confer immunity from legal obligations.

This British Standard was published under the authority of the Standards Policy and Strategy Committee on 31 July 2014.

Amendments issued since publication

Date	Text affected
------	---------------

English Version

Codes for the representation of names of countries and their subdivisions - Part 1: Country codes (ISO 3166-1:2013)

Codes pour la représentation des noms de pays et de leurs subdivisions - Partie 1: Codes de pays (ISO 3166-1:2013)

Codes für die Namen von Ländern und deren Untereinheiten - Teil 1: Codes für Ländernamen (ISO 3166-1:2013)

This European Standard was approved by CEN on 21 June 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

The text of ISO 3166-1:2013 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 46 "Information and documentation" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 3166-1:2014.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 3166-1:2006.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 3166-1:2013 has been approved by CEN as EN ISO 3166-1:2014 without any modification.

Contents

Page

Foreword	vii
Introduction.....	xi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Principles for inclusion in the list of country names	3
4.1 List	3
4.2 Source of names.....	3
4.3 Overlaps	3
4.4 Current status of names	4
4.5 Independent countries	4
5 Principles for allocation of code elements	4
5.1 Relationship with names	4
5.2 Construction of the alpha-2 code	5
5.3 Construction of the alpha-3 code	5
5.4 Construction of the numeric-3 code.....	5
5.5 Specification for use	6
5.6 User allocation	6
6 List of country names and their code elements.....	6
6.1 Content of the list.....	6
6.2 Choice of language, romanization, character set	7
6.3 Annexes.....	8
6.4 Bibliography.....	8
7 Maintenance.....	8
7.1 Introduction.....	8
7.2 Additions to the list of country names	9
7.3 Deletions from the list of country names.....	9
7.4 Alterations to country names or code elements.....	10
7.5 Reservation of code elements	10
8 Guidelines for users.....	12
8.1 Special provisions.....	12
8.2 Advice regarding use	13
9 List one: Alphabetical list of country names in English and their code elements	14
10 List two: Alphabetical list of country names in French and their code elements	29
11 Index of the alpha-2 code elements with short form of country names, in English and French.....	45
12 Index of the alpha-3 code elements with short form of country names, in English and French.....	50
13 Index of the numeric-3 code elements with short form of country names, in English and French.....	55
Annex A (normative) Alphabetical index of names from the list part appearing in the remarks column, or forming the second significant part of composite country names in column 1	60
Annex B (informative) Alpha-2 to numeric-3 code element conversion table	64

Annex C (informative) **Numerical representation of the ISO 3166-1 alpha-2 code elements** 66

Annex D (informative) **Conversion matrix for the numerical representation of ISO 3166-1 alpha-2 code elements** 68

Bibliography 70

Sommaire

Page

Avant-propos	ix
Introduction.....	xii
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	2
4 Principes d'inclusion dans la liste des noms de pays	3
4.1 Liste	3
4.2 Sources des noms.....	3
4.3 Recouvrements géographiques.....	3
4.4 Statut actuel des noms	4
4.5 Pays indépendants	4
5 Principes d'attribution des codets.....	4
5.1 Relation avec les noms de pays	4
5.2 Construction du code alpha-2.....	5
5.3 Construction du code alpha-3.....	5
5.4 Construction du code numérique-3.....	5
5.5 Spécification d'emploi.....	6
5.6 Attribution par les utilisateurs	6
6 Liste des noms de pays avec leurs codets.....	6
6.1 Contenu des listes.....	6
6.2 Choix de la langue, romanisation, jeu de caractères	7
6.3 Annexes.....	8
6.4 Bibliographie.....	8
7 Mise à jour.....	8
7.1 Introduction.....	8
7.2 Additions à la liste de noms de pays	9
7.3 Suppressions de noms de pays dans la liste	9
7.4 Modifications d'un nom de pays ou d'un codet	10
7.5 Réserve de codets	10
8 Principes directeurs pour les utilisateurs.....	12
8.1 Dispositions particulières.....	12
8.2 Conseil pour l'application.....	13
9 Liste un: Liste alphabétique des noms de pays en anglais avec leurs codets	14
10 Liste deux: Liste alphabétique des noms de pays en français avec leurs codets	29
11 Index des codets alpha-2 avec la forme courte des noms de pays, en anglais et en français	45
12 Index des codets alpha-3 avec la forme courte des noms de pays, en anglais et en français	50
13 Index des codets numérique-3 avec la forme courte des noms de pays, en anglais et en français	55
Annexe A (normative) Index alphabétique des noms de la partie des listes figurant dans la colonne remarques ou formant la seconde partie significative des noms de pays de forme composée de la colonne 1.....	60

Annexe B (informative) Table de conversion des codets alpha-2 en codets numérique-3	64
Annexe C (informative) Représentation numérique des codets de l'ISO 3166-1 alpha-2	66
Annexe D (informative) Matrice de conversion pour la représentation numérique des codets alpha-2 de l'ISO 3166-1	68
Bibliographie	70

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2. www.iso.org/directives

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received. www.iso.org/patents

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

The committee responsible for this document is ISO/TC 46, *Information and documentation*.

ISO 3166 consists of the following parts, under the general title *Codes for the representation of names of countries and their subdivisions*:

- *Part 1: Country codes*
- *Part 2: Country subdivision code*
- *Part 3: Code for formerly used names of countries*

ISO 3166 was first published in 1974. It was prepared by Technical Committee ISO/TC 46, *Information and documentation*, in collaboration with the following International Organizations: Customs Cooperation Council (CCC), [since 1995: World Customs Organization (WCO)], United Nations Economic Commission for Europe (ECE), Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), International Atomic Energy Agency (IAEA), International Air Transport Association (IATA), International Chamber of Commerce (ICC), International Chamber of Shipping (ICS), International Federation of Library Associations (IFLA), International Labour Office (ILO), International Telecommunication Union (ITU), International Union of Railways (UIC), United Nations Organization (UN), United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), Universal Postal Union (UPU), World Intellectual Property Organization (WIPO), and World Health Organization (WHO).

The International Standard was previously published in 1974, 1981, 1988 and 1993 as ISO 3166. In 1997, it was split into three parts. The first edition of Part 1 was ISO 3166-1:1997.

The second edition of Part 1, ISO 3166-1:2006, was a consolidation of all changes to the lists of ISO 3166-1:1997 agreed to by the ISO 3166/MA¹⁾, published in the ISO 3166-1 Newsletter up to V-12.

The present, third edition of Part 1, ISO 3166-1:2013, is a minor revision of ISO 3166-1:2006, as amended by its Technical Corrigendum 1:2007, and comprises a consolidation of all changes agreed by the ISO 3166/MA, and published in the ISO 3166-1 Newsletter VI-1 to VI-16. This minor revision incorporates the following changes:

- the alpha-2 and alpha-3 sets of code elements that form an integral part of ISO 3166-1 have been clearly defined in 5.2 and 5.3 to distinguish them from the sets of code elements available for use by users;
- in 7.1, the generic function (update, publish) has replaced mention of the tool (newsletter) for updates to code elements;
- in 8.2, it is clearly stated that the set of code elements in 8.1.3 is not administered, nor maintained by the ISO 3166/MA.

This third edition is simultaneously published with the third edition of Part 2, ISO 3166-2:2013, and the second edition of Part 3, ISO 3166-3:2013.

1) ISO 3166 Maintenance Agency Secretariat (ISO 3166/MAS).

Telephone: + 41 22 749 01 11
Fax: + 41 22 733 34 30
e-mail: mbinfo@iso.org
Web: www.iso.org/iso/country_codes

Postal address: ISO 3166 Maintenance Agency
c/o International Organization for Standardization
1 chemin de la Voie-Creuse
Case postale 56
CH-1211 Genève 20
Suisse

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/CEI, Partie 1. Il convient, en particulier de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2, www.iso.org/directives.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou sur la liste ISO des déclarations de brevets reçues, www.iso.org/patents.

Les éventuelles appellations commerciales utilisées dans le présent document sont données pour information à l'intention des utilisateurs et ne constituent pas une approbation ou une recommandation.

Le comité chargé de l'élaboration du présent document est l'ISO/TC 46, *Information et documentation*.

L'ISO 3166 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général, *Codes pour la représentation des noms de pays et de leurs subdivisions*:

- *Partie 1: Codes de pays*
- *Partie 2: Code pour les subdivisions de pays*
- *Partie 3: Code pour les noms de pays antérieurement utilisés*

L'ISO 3166 a été publiée pour la première fois en 1974. Elle a été élaborée par le comité technique ISO/TC 46, *Information et documentation*, avec la collaboration des Organisations internationales suivantes: Bureau international du travail (BIT), Conseil de coopération douanière (CCD) [depuis 1995, Organisation mondiale des douanes (OMD)], Chambre de commerce internationale (CCI), Comité économique pour l'Europe des Nations Unies (CEE), Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), Fédération internationale des associations de bibliothécaires (IFLA), Agence internationale de l'énergie atomique (IAEA), Association du transport aérien international (IATA), Chambre internationale de la marine marchande (ICS), Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI), Organisation mondiale de la santé (OMS), Organisation des Nations Unies (ONU), Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (UNCTAD), Union internationale des chemins de fer (UIC), Union internationale des télécommunications (UIT), Union postale universelle (UPU).

La Norme internationale était auparavant publiée en 1974, 1981, 1988 et 1993 en tant qu'ISO 3166. En 1997, elle a été divisée en trois parties. La première édition de la partie 1 était l'ISO 3166-1:1997.

La deuxième édition de la partie 1, l'ISO 3166-1:2006, était une consolidation de tous les changements par rapport aux listes de l'ISO 3166-1:1997 acceptés par l'Autorité de mise à jour de l'ISO 3166¹⁾, publiés dans les bulletins *ISO 3166-1 Info-Services* jusqu'à V-12.

La présente troisième édition de la partie 1, ISO 3166-1:2013, constitue une révision mineure de l'ISO 3166-1:2006, telle qu'amendée par son rectificatif technique 1:2007, et comprend une consolidation de tous les changements acceptés par l'Autorité de mise à jour de l'ISO 3166-1, et publiés dans les bulletins VI-1 à VI-16 de l'ISO 3166-1. Cette révision mineure inclut les changements suivants:

- les ensembles de codets alpha-2 et alpha-3 qui font partie intégrante de l'ISO 3166-1 ont été clairement définis en 5.2 et 5.3 afin de les distinguer des ensembles de codets disponibles pour les utilisateurs;
- en 7.1, la fonction générique (mettre à jour, publier) a remplacé la mention d'outil (bulletin) pour mettre à jour les codets;
- en 8.2, il est clairement établi que les ensembles de codets en 8.1.3 ne sont ni administrés, ni maintenus par l'ISO 3166/MA.

Cette troisième édition est publiée simultanément avec la troisième édition de la partie 2, ISO 3166-2:2013 et avec la deuxième édition de la partie 3, ISO 3166-3:2013.

1) ISO 3166 Maintenance Agency Secretariat (ISO 3166/MAS).

Telephone: + 41 22 749 01 11
Fax: + 41 22 733 34 30
e-mail: mbinfo@iso.org
Web: www.iso.org/iso/country_codes

Postal address: ISO 3166 Maintenance Agency
c/o International Organization for Standardization
1 chemin de la Voie-Creuse
Case postale 56
CH-1211 Genève 20
Suisse

Introduction

ISO 3166 provides universally applicable coded representations of names of countries (current and non-current), dependencies, and other areas of particular geopolitical interest and their subdivisions.

This part, ISO 3166-1, establishes codes that represent the current names of countries, dependencies, and other areas of particular geopolitical interest, on the basis of lists of country names obtained from the United Nations.

ISO 3166-2 establishes a code that represents the names of the principal administrative divisions, or similar areas, of the countries etc. included in this part of ISO 3166.

ISO 3166-3 establishes a code that represents non-current country names, i.e. the country names deleted from ISO 3166 since its first publication in 1974.

The three parts of ISO 3166 do not express any opinion whatsoever concerning the legal status of any country, dependency, or other area named herein, or concerning its frontiers or boundaries.

NOTE 1 ISO 3166-2 was first published in 1998 and ISO 3166-3 was first published in 1999.

NOTE 2 ISO 3166-2 and ISO 3166-3 are not included in the same document as ISO 3166-1. They are separate parts of ISO 3166.

Introduction

La présente Norme internationale fournit une représentation codée des noms de pays (actuels ou non actuels), dépendances et autres zones d'intérêt géopolitique particulier et de leurs subdivisions, pour une application universelle.

La présente partie, l'ISO 3166-1, établit des codes qui représentent les noms de pays actuels, des dépendances et autres zones d'intérêt géopolitique particulier, basés sur des listes de noms de pays provenant des Nations Unies.

L'ISO 3166-2 établit un code qui représente les noms des divisions administratives ou des zones similaires des pays etc. issus de la présente partie de l'ISO 3166.

L'ISO 3166-3 établit un code pour les noms de pays attestés dans le passé, c'est-à-dire des pays dont les noms ont été supprimés de l'ISO 3166 depuis sa première publication en 1974.

Les trois parties de l'ISO 3166 n'expriment aucune opinion sur le statut légal des pays, des dépendances ou autres zones citées, ou sur la délimitation de leurs frontières ou de leurs limites.

NOTE 1 La première édition de l'ISO 3166-2 a été publiée en 1998 et la première édition de l'ISO 3166-3 a été publiée en 1999.

NOTE 2 L'ISO 3166-2 et l'ISO 3166-3 ne font pas partie du même document que l'ISO 3166-1. Elles forment des parties séparées de l'ISO 3166.

Codes for the representation of names of countries and their subdivisions —

Part 1: Country codes

1 Scope

This part of ISO 3166 is intended for use in any application requiring the expression of current country names in coded form; it also includes basic guidelines for its implementation and maintenance.

2 Normative references

The following referenced documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 639-1, *Codes for the representation of names of languages — Part 1: Alpha-2 code*

ISO 639-2, *Codes for the representation of names of languages — Part 2: Alpha-3 code*

ISO 639-3, *Codes for the representation of names of languages -- Part 3: Alpha-3 code for comprehensive coverage of languages*

ISO/IEC 10646, *Information technology — Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS)*

Codes pour la représentation des noms de pays et de leurs subdivisions —

Partie 1: Codes de pays

1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 3166 est destinée à toute application nécessitant l'expression des noms de pays sous une forme codée; elle contient également des principes directeurs pour sa mise en application et sa mise à jour.

2 Références normatives

Les documents suivants, en totalité ou en partie, sont référencés de manière normative dans le présent document et sont indispensables pour son application. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 639-1, *Codes pour la représentation des noms de langue — Partie 1: Code alpha-2*

ISO 639-2, *Codes pour la représentation des noms de langue — Partie 2: Code alpha-3*

ISO 639-3, *Codes pour la représentation des noms de langues — Partie 3: Code alpha-3 pour un traitement exhaustif des langues*

ISO/CEI 10646, *Technologies de l'information — Jeu universel de caractères codés sur plusieurs octets (JUC)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1 code

set of data transformed or represented in different forms according to a pre-established set of rules

[SOURCE: ISO 5127:2001, 1.1.4-07]

3.2 code element

the result of applying a code to an element of a coded set

[SOURCE: ISO/IEC 2382-4:1999, 04.02.04]

Note 1 to entry: In this part of ISO 3166, a code element represents a country name.

3.3 country code

listing of country names with their representations by code elements

3.4 country name

name of a country, dependency, or other area of particular geopolitical interest

3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

3.1 code

ensemble de données transformées ou représentées sous différentes formes suivant des règles préétablies

[SOURCE: ISO 5127:2001, 1.1.4-07]

3.2 codet

résultat de l'application d'un code à un élément d'un jeu codé

[SOURCE: ISO/CEI 2382-4:1999, 04-02-04]

NOTE 1 à l'article: Dans la présente partie de l'ISO 3166, un codet représente un nom de pays.

3.3 code pays

liste des noms de pays avec leur représentation codée

3.4 nom de pays

nom d'un pays, d'une dépendance ou d'un autre territoire d'intérêt géopolitique particulier

4 Principles for inclusion in the list of country names

4.1 List

The list of country names in this part of ISO 3166 includes those required to satisfy the broadest possible range of applications. It is based on the list in the “Standard Country or Area Codes for Statistical Use” established by the United Nations Statistics Division (see Bibliography).

4.2 Source of names

Names of independent countries are given, in English and French, in “Terminology Bulletin-Country Names”, issued by the United Nations Department of Conference Services, entitled “States Members of the United Nations, Members of the Specialized Agencies or Parties to the Statute of the International Court of Justice” until September 2000, then on the United Nations UNTERM internet website, as well as to those published in the “Standard Country or Area Codes for Statistical Use”, issued by the United Nations Statistics Division (see Bibliography). The full name is the formal title as notified by the country concerned to the UN Secretary General. The short form of the country name is also given in the “Bulletin”. For ease of use, the name in capitals is sometimes inverted. This part of ISO 3166 provides both forms when they are different.

NOTE Other widely-used forms of country names can also be given in the remarks column.

4.3 Overlaps

Some country names included in this part of ISO 3166 cover areas that have also been coded separately where an interchange requirement justifies a separate code element; the entries are therefore not mutually exclusive.

EXAMPLE France FR, 250, FRA
Martinique MQ, 474, MTQ

4 Principes d'inclusion dans la liste des noms de pays

4.1 Liste

La liste des noms de pays de la présente partie de l'ISO 3166 contient les éléments nécessaires pour satisfaire le plus grand nombre possible d'applications. Elle se fonde sur la liste donnée dans le «Codage statistique normalisé des pays, zones et régions» établi par la Division des Statistiques des Nations Unies (voir Bibliographie).

4.2 Sources des noms

Les noms des pays indépendants sont donnés, en français et en anglais, dans le «Bulletin de Terminologie-Noms de Pays», publié par le «Département des Conférences» des Nations Unies, sous le titre «États Membres de l'Organisation des Nations Unies, Membres d'institutions spécialisées ou parties au Statut de la Cour internationale de Justice» jusqu'en septembre 2000, puis sur le site internet UNTERM des Nations Unies ainsi qu'à ceux figurant dans le «Codage statistique normalisé des pays, zones et régions» publié par la Division des Statistiques des Nations Unies (voir Bibliographie). La forme longue est le titre formel notifié par le pays concerné au Secrétariat Général des Nations Unies. La forme courte du nom de pays est également donnée dans le «Bulletin». Pour faciliter l'utilisation, le nom en capitales est parfois inversé. La présente partie de l'ISO 3166 fournit les deux formes lorsqu'elles sont différentes.

NOTE D'autres formes de noms de pays largement utilisées peuvent être parfois fournies dans la colonne remarques.

4.3 Recouvrements géographiques

Certains pays cités dans la présente partie de l'ISO 3166 couvrent des territoires dont les noms sont aussi codés séparément lorsque des besoins d'échange justifient un codet séparé; dans ce cas, ces entrées ne s'excluent pas mutuellement.

EXEMPLE France FR, 250, FRA
Martinique MQ, 474, MTQ

4.4 Current status of names

Country names listed in this part of ISO 3166 are intended to reflect the current situation, at the time of issue of the latest update of this part of ISO 3166.

4.5 Independent countries

Independent countries are indicated in a specific column in the lists of this part of ISO 3166. For the purpose of this part of ISO 3166, the member states of United Nations and the Holy See are regarded as independent.

5 Principles for allocation of code elements

5.1 Relationship with names

The principle behind the alphabetic codes in this part of ISO 3166 is a visual association between the country names (in English or French, or sometimes in another language) and their corresponding code elements. In applying this principle, the code elements have generally been assigned on the basis of the short names of the countries, thus avoiding, wherever possible, any reflection of their political status.

The distinguishing signs for road vehicles reported by the contracting parties to the Conventions on Road Traffic (1949 and 1968; see Bibliography) provided the major source for code elements for this part of ISO 3166.

4.4 Statut actuel des noms

Les noms de pays listés dans la présente partie de l'ISO 3166 sont censés refléter la situation actuelle, à la dernière mise à jour de la présente partie de l'ISO 3166.

4.5 Pays indépendants

Les pays indépendants sont indiqués dans une colonne spécifique des listes de la présente partie de l'ISO 3166. Pour les besoins de la présente partie de l'ISO 3166, sont considérés comme indépendants les pays membres de l'organisation des Nations Unies ainsi que le Saint-Siège.

5 Principes d'attribution des codets

5.1 Relation avec les noms de pays

Le principe utilisé pour les codes alphabétiques dans la présente partie de l'ISO 3166 est une association visuelle entre le nom du pays (en anglais ou en français et parfois dans d'autres langues) et le codet correspondant. En application de ce principe, les codets ont été généralement attribués sur la base de la forme courte du nom des pays en évitant ainsi, si possible, toute référence à leur statut politique.

Les signes distinctifs pour les véhicules routiers notifiés par les parties contractantes des conventions sur la circulation routière (1949 et 1968; voir Bibliographie) ont constitué un apport d'information important pour la présente partie de l'ISO 3166.

5.2 Construction of the alpha-2 code

This part of ISO 3166 establishes an alphabetic 2-character (alpha-2) code, which is generally recommended to represent country names and which is the basis for the codes laid down in ISO 3166-2 and ISO 3166-3 and for other international standards and recommendations (see Bibliography). The alpha-2 code uses combinations, in upper case, of two letters of the 26-character Roman alphabet (ignoring diacritic signs) in the range AB to QL, RA to WZ, and YA to ZY.

Code elements AA, QM to QZ, XA to XZ, and ZZ are not part of this part of ISO 3166. Their use is described in Clause 8.

5.3 Construction of the alpha-3 code

This part of ISO 3166 also provides an alphabetic 3-character (alpha-3) code, based on the alpha-2 code, and using combinations, in upper case, of three letters of the 26-character Roman alphabet (ignoring diacritic signs) in the range ABA to QLZ, RAA to WZZ, and YAA to ZYZ for use in cases where a specific need has been identified.

Codes AAA to AAZ, QMA to QZZ, XAA to XZZ, and ZZA to ZZZ are not part of this part of ISO 3166. Their use is described in Clause 8.

5.4 Construction of the numeric-3 code

Recognizing that a numeric code for country names is of advantage (e.g. to provide language independence), a three-digit numeric (numeric-3) code from the range 000 to 899 is also provided in this part of ISO 3166.

This numeric code is given by the standard country or area code for statistical use from the United Nations Statistical Division, and has been published in ISO 3166 since its second edition (1981).

A table showing the correspondence between the alpha-2 code elements and the numeric-3 code elements is given in Annex B.

5.2 Construction du code alpha-2

La présente partie de l'ISO 3166 établit un code alphabétique à deux caractères (alpha-2) qui est généralement recommandé pour représenter les noms de pays et qui est la base des codes établis dans l'ISO 3166-2 et dans l'ISO 3166-3 ainsi que dans d'autres Normes internationales et recommandations (voir Bibliographie). Le code alpha-2 utilise des combinaisons, en majuscules, de deux lettres de l'alphabet latin à 26 caractères (sans signes diacritiques), dans la série AB à QL, RA à WZ, et YA à ZY.

Les codets AA, QM à QZ, XA à XZ, et ZZ ne sont pas contenus dans la présente partie de l'ISO 3166. Leur utilisation est décrite dans l'Article 8.

5.3 Construction du code alpha-3

La présente partie de l'ISO 3166 fournit aussi un code alphabétique à 3 caractères (alpha-3) utilisant des combinaisons, en majuscules, de trois lettres de l'alphabet latin à 26 caractères (sans signes diacritiques), dans la série ABA à QLZ, RAA à WZZ, et YAA à ZYZ, pour les cas où cela s'avère nécessaire.

Les codets AAA à AAZ, QMA à QZZ, XAA à XZZ, et ZZA à ZZZ ne sont pas contenus dans la présente partie de l'ISO 3166. Leur utilisation est décrite dans l'Article 8.

5.4 Construction du code numérique-3

Un code numérique est parfois préférable (par exemple parce qu'il est indépendant du langage). La présente partie de l'ISO 3166 fournit donc aussi un code à 3 chiffres (numérique-3), de la série 000 à 899.

Ce code numérique, donné par le codage normalisé des pays, des zones et des régions pour usages statistiques de la Division des Statistiques des Nations Unies, figure dans l'ISO 3166 depuis sa deuxième édition (1981).

Une table de correspondance entre les codets alpha-2 et les codets numérique-3 est donnée dans l'Annexe B.

5.5 Specification for use

When applying this part of ISO 3166, users should clearly state which of the three codes they are using. If a code element from this part of ISO 3166 is used in combination with other characters for special purposes, it is strongly recommended that the choice and function of any such additional characters be specified.

5.6 User allocation

Rules for the allocation of code elements by users are given in 8.1.3.

6 List of country names and their code elements

6.1 Content of the list

Clause 9 lists, in alphabetical order by the English short form of the country names, the following eleven columns of data:

- 1 The short form of the country name in capital letters;
- 2 The short form of the country name in English, in lower case;
- 3 The full name, if different from the short form, of the country name, in lower case;
- 4 The alpha-2 country code element, in bold;
- 5 The alpha-3 country code element;
- 6 The numeric-3 country code element;
- 7 Remarks, such as other widely-used country names and names of geographically separated territories covered by the main entry in the list (the latter are indexed in Annex A);
- 8 The indication, with a sharp sign, as to whether the country is independent;
- 9 (informative) The alpha-2 ISO 639 code element of each administrative language of the country (with a dash when the code element is missing);

5.5 Spécification d'emploi

Il convient que les utilisateurs de la présente partie de l'ISO 3166 indiquent clairement lequel des trois codes ils utilisent. Si pour des applications particulières un codet de la présente partie de l'ISO 3166 est associé à des caractères différents, il est fortement recommandé de spécifier le choix et la fonction de ces caractères additionnels.

5.6 Attribution par les utilisateurs

Des règles d'attribution de codets par les utilisateurs sont données en 8.1.3.

6 Liste des noms de pays avec leurs codets

6.1 Contenu des listes

L'Article 9 donne, dans l'ordre alphabétique anglais des formes courtes des noms de pays, les données suivantes réparties sur 11 colonnes:

- 1 La forme courte du nom de pays en anglais écrite en capitale;
- 2 La forme courte du nom de pays en anglais, écrite en minuscule;
- 3 La forme longue, si elle est différente de la forme courte, du nom du pays, écrite en minuscule;
- 4 Le codet alpha-2 du pays, écrit en gras;
- 5 Le codet alpha-3 du pays;
- 6 Le codet numérique-3 du pays;
- 7 Des remarques comprenant d'autres noms de pays largement utilisés ainsi que des territoires géographiquement séparés couverts par l'entrée principale dans la liste (ces territoires sont donnés en index dans l'Annexe A);
- 8 L'indication par un signe dièse, s'il s'agit d'un pays indépendant;
- 9 (informative) Le codet alpha-2 de l'ISO 639 de chacune des langues administratives du pays (avec un tiret dans le cas où le codet n'existe pas);

- 10 (informative) The alpha-3 (terminological version) ISO 639 code element of each administrative language of the country (with a dash when the code element is missing);
- 11 (informative) The short form of the country name according to the common use.

Clause 10 lists, in French, similar information as that given in English in Clause 9.

Clause 11 lists the alpha-2 code elements in alphabetical order, with the corresponding short forms of the country names in English and French.

Clause 12 lists the alpha-3 code elements in alphabetical order, with the corresponding short forms of the country names in English and French.

Clause 13 lists the numeric-3 code elements in numerical order, with the corresponding short forms of the country names in English and French.

6.2 Choice of language, romanization, character set

A country's administrative language is a written language used by the administration of the country at national level.

Country names are given in the administrative language(s) of the country concerned, as expressed in Latin alphabet, and with the provisions as to character set as stated below.

Where country names are submitted in non-Latin alphabets, they are shown in this part of ISO 3166 in romanized form, which is as far as possible in accordance with the relevant International Standards, especially those which are recommended by the United Nations experts groups on geographical names, UNGEGN.

For the country names listed in this part of ISO 3166, the 26-character Latin alphabet is used, in relevant cases using diacritic signs as contained in the character inventory of ISO/IEC 10646.

- 10 (informative) Le codet alpha-3 (version terminologique) de l'ISO 639 de chacune des langues administratives du pays (avec un tiret dans le cas où le codet n'existe pas);
- 11 (informative) La forme courte du nom de pays selon l'usage.

L'Article 10 donne, en français, des informations analogues à celles que l'Article 9 donne en anglais.

L'Article 11 donne la liste des codets alpha-2 dans l'ordre alphabétique, avec les formes courtes correspondantes des noms de pays en anglais et en français.

L'Article 12 donne la liste des codets alpha-3 dans l'ordre alphabétique, avec les formes courtes correspondantes des noms de pays en anglais et en français.

L'Article 13 donne la liste des codets numérique-3, dans l'ordre numérique, avec les formes courtes correspondantes des noms de pays en anglais et en français.

6.2 Choix de la langue, romanisation, jeu de caractères

Une langue administrative d'un pays est une langue écrite utilisée par l'administration de ce pays au niveau national.

Le nom du pays est donné dans la ou les langues administratives en alphabet latin selon les règles relatives aux jeux de caractères définies ci-après.

Les noms de pays qui s'écrivent dans un alphabet autre que le latin apparaissent dans la présente partie de l'ISO 3166 sous une forme romanisée conforme, autant que possible, aux Normes internationales pertinentes, notamment celles qui sont recommandées par le groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques, GENUNG.

Pour les noms de pays répertoriés dans la présente partie de l'ISO 3166, l'alphabet latin de 26 caractères est utilisé avec, dans les cas appropriés, les signes diacritiques figurant dans l'inventaire des caractères de l'ISO/CEI 10646.

6.3 Annexes

Annex A is an index in English and French of names of geographically separated territories which are given in the remarks column in Clauses 9 and 10.

Annex B is a conversion table of alpha-2 code elements to the corresponding 3-digit numeric code elements.

Annex C provides an algorithm for a numerical representation of the alpha-2 code elements.

Annex D provides a conversion matrix for the numerical representation of the alpha-2 code elements.

6.4 Bibliography

The Bibliography provides references useful to this part of ISO 3166.

7 Maintenance

7.1 Introduction

A Maintenance Agency (ISO 3166/MA) has been established by the ISO Council to operate under guidelines approved by the Council. It has been entrusted with the following functions:

- a) to add and eliminate country and country subdivision names and to assign code elements as needed, in accordance with the rules in ISO 3166;
- b) to advise users (and ISO member bodies) regarding the application of the codes;
- c) to update lists of country and country subdivision names, code elements and their definitions;
- d) to maintain a reference list of all country and country subdivision names used and their periods of validity;
- e) to publish changes made to the code tables;
- f) to administer the reservation of code elements.

Changes to this part of ISO 3166 are decided by the ISO 3166/MA and become effective as soon as they are announced by the ISO 3166/MA.

6.3 Annexes

L'Annexe A est un index en anglais et en français des noms de territoires géographiquement séparés cités dans la colonne remarques des Articles 9 et 10.

L'Annexe B est une table de conversion des codets alpha-2 dans les codets correspondants numérique-3.

L'Annexe C fournit un algorithme pour la représentation numérique des codets alpha-2.

L'Annexe D fournit une matrice de conversion pour la représentation numérique des codets alpha-2.

6.4 Bibliographie

La bibliographie fournit des références utiles relatives à la présente partie de l'ISO 3166.

7 Mise à jour

7.1 Introduction

Une Autorité de mise à jour (ISO 3166/MA) a été créée par le Conseil de l'ISO pour agir selon les lignes approuvées par le Conseil. On lui a confié les fonctions suivantes:

- a) ajouter et supprimer les noms de pays et de leurs subdivisions et attribuer les codets nécessaires, conformément aux règles établies dans l'ISO 3166;
- b) conseiller les utilisateurs (et les organismes membres de l'ISO) dans l'application des codes;
- c) mettre à jour des listes de noms de pays et de leurs subdivisions, leurs codets et leurs définitions;
- d) tenir à jour une liste de référence des codets associés aux noms de pays et de leurs subdivisions utilisés dans la norme et leur période de validité;
- e) publier les changements effectués dans les codes en vigueur;
- f) administrer la réservation de codets.

The criteria provided in 7.2 to 7.5 shall be observed by the ISO 3166/MA for changes to the list of country names in this part of ISO 3166 and their code elements, and for reservations of code elements.

Les changements de la présente partie de l'ISO 3166 sont décidés par l'ISO 3166/MA et deviennent effectifs dès qu'ils sont annoncés par l'ISO 3166/MA.

Pour tout changement à la liste des noms de pays de la présente partie de l'ISO 3166 et de leur codets ainsi que pour la réservation de codets, les critères définis de 7.2 à 7.5 doivent être observés par l'ISO 3166/MA.

7.2 Additions to the list of country names

Additions to the list of country names shall be made on the basis of information from United Nations Headquarters, or upon the request of a member of ISO 3166/MA. In the latter case, the ISO 3166/MA will decide upon the addition, on the basis of the justification given for the actual requirements for international interchange. Code elements will be allocated accordingly.

If a country name is not included in the list provided in the "Standard Country or Area Codes for Statistical Use", the ISO 3166/MA may assign the numeric code element from the series 900 - 999 which has been made available by the United Nations Statistics Division for this purpose.

7.2 Additions à la liste de noms de pays

Les additions à la liste des noms de pays doivent résulter essentiellement des informations provenant du siège des Nations Unies ou des demandes de l'un des membres de l'ISO 3166/MA. Dans ce dernier cas, l'ISO 3166/MA prendra sa décision en se basant sur les justifications données pour répondre aux besoins des échanges internationaux. Les codets seront attribués en conséquence.

Si un nom de pays ne se trouve pas dans la liste fournie dans le «Codage statistique normalisé des pays, zones et régions», l'ISO 3166/MA peut donner un codet numérique dans la série 900 - 999 qui a été réservé à cet effet par la Division des Statistiques des Nations Unies.

7.3 Deletions from the list of country names

Deletions from the list of country names shall be made on the basis of information from United Nations Headquarters, or upon the request of a member of ISO 3166/MA. The ISO 3166/MA shall decide upon the deletion, on the basis of the information given.

ISO 3166-3 provides the list of country names deleted in this part of ISO 3166 since its first edition in 1974.

7.3 Suppressions de noms de pays dans la liste

Les suppressions de noms de pays dans la liste résultent essentiellement des informations provenant du siège des Nations Unies ou des demandes d'un membre de l'ISO 3166/MA. La décision de suppression d'un nom de pays prise par l'ISO 3166/MA se fonde sur la justification donnée par le demandeur. Le codet correspondant est réservé.

L'ISO 3166-3 fournit la liste des noms de pays supprimés dans la présente partie de l'ISO 3166 depuis la publication de la première édition en 1974.

7.4 Alterations to country names or code elements

Alterations to a country name or code element shall be based primarily on information from United Nations Headquarters. A significant change of name may require the ISO 3166/MA to change the alpha code element concerned. The ISO 3166/MA, however, shall endeavour to maintain stability in the list of code elements.

7.5 Reservation of code elements

7.5.1 Introduction

Some code elements are reserved

- for a limited period when their reservation is the result of the deletion (7.3) or the alteration (7.4) of a country name,
- for an indeterminate period when the reservation is the result of the application of international law (7.5.3) or of exceptional requests (7.5.4).

7.5.2 Reallocation period

Code elements that the ISO 3166/MA has altered or deleted should not be reallocated during a period of at least fifty years after the change. The exact period is determined in each case on the basis of the extent to which the former code element was used.

7.4 Modifications d'un nom de pays ou d'un codet

Les modifications d'un nom de pays ou d'un codet résultent essentiellement des informations provenant du siège des Nations Unies. Un changement significatif du nom peut obliger l'ISO 3166/MA à changer le codet alphabétique correspondant. Toutefois, l'ISO 3166/MA doit s'efforcer de maintenir la stabilité de la liste des codets.

7.5 Réserve de codets

7.5.1 Introduction

Certains codets sont réservés

- pour une durée déterminée lorsque leur réserve résulte de la suppression (7.3) ou de la modification (7.4) d'un nom de pays,
- pour une durée indéterminée lorsque leur réserve résulte de l'application du droit international (7.5.3) ou de demandes exceptionnelles (7.5.4).

7.5.2 Codets réservés pour une durée déterminée

Il convient que les codets qui ont été modifiés ou supprimés par l'ISO 3166/MA ne soient pas réattribués pendant cinquante ans au moins à partir du changement. La période exacte est déterminée, dans chaque cas, selon l'importance de l'usage de l'ancien codet.

7.5.3 Period of non-use

Certain code elements existing at the time of the first publication of the ISO 3166 country codes and differing from those in this part of ISO 3166 should not be used for an indeterminate period to represent other country names. This provision applies to certain vehicle designations notified under the 1949 and 1968 Conventions on Road Traffic (see Bibliography).

Code elements to which this provision applies should be included in the list of reserved code elements (see 7.5.6) and should not be reallocated during a period of at least fifty years after the date when the countries or organizations concerned have discontinued their use.

7.5.4 Exceptional reserved code elements

Code elements may be reserved, in exceptional cases, for country names which the ISO 3166/MA has decided not to include in this part of ISO 3166, but for which an interchange requirement exists. Before such code elements are reserved, advice from the relevant authority must be sought.

7.5.5 Reallocation

Before reallocating a former code element or a formerly reserved code element, the ISO 3166/MA shall consult, as appropriate, the authority or agency on whose behalf the code element was reserved, and consideration shall be given to difficulties which might arise from the reallocation.

7.5.6 List of reserved code elements

A list of reserved code elements is kept by the ISO 3166/MA secretariat.

7.5.3 Période de non-usage

Il convient que certains codets utilisés au moment de la première publication de l'ISO 3166, mais qui diffèrent de ceux figurant dans la présente partie de l'ISO 3166, ne soient pas utilisés pour représenter d'autres pays, et ce, pour une durée indéterminée. Ceci s'applique à certaines désignations de véhicules notifiés dans les Conventions sur la Circulation Routière 1949 et 1968 (voir Bibliographie).

Il convient que les codets auxquels s'applique cette réserve soient introduits dans la liste des codets réservés (voir 7.5.6) et ne pas être réalloués pendant une période d'au moins cinquante ans après la date à laquelle les pays ou organisations ont cessé de les utiliser.

7.5.4 Codets réservés exceptionnellement

Des codets peuvent être réservés pour une durée indéterminée dans des cas exceptionnels, pour des noms de pays que l'ISO 3166/MA a décidé de ne pas inclure dans la présente partie de l'ISO 3166 mais pour lesquels il existe un besoin d'échange. Avant toute réservation de codet, on doit demander l'avis de l'autorité concernée.

7.5.5 Réattribution

Avant de réattribuer un codet ancien ou réservé l'ISO 3166/MA consultera suivant le cas les autorités ou l'organisation au profit de laquelle le code avait été réservé et prendra en considération les difficultés qui pourraient en résulter.

7.5.6 Liste des codets réservés

La liste des codets réservés est tenue par le secrétariat de l'ISO 3166/MA.

8 Guidelines for users

8.1 Special provisions

Users sometimes need to extend or alter the use of country code elements for special purposes. The following provisions give guidance for meeting such needs within the framework of this part of ISO 3166.

8.1.1 Subsets

If users do not need to use the entire list of country names with their code elements from this part of ISO 3166, they may select those that they require to create their own subset, citing the edition used and the purpose of the subset.

8.1.2 Aggregations

In the exceptional case that users need to group together country names included in this part of ISO 3166, and they require a code element to represent this aggregation, they should do so in accordance with 8.1.3.

8.1.3 User-assigned code elements

If users need code elements to represent country names not included in this part of ISO 3166, the series of letters AA, QM to QZ, XA to XZ, and ZZ, and the series AAA to AAZ, QMA to QZZ, XAA to XZZ, and ZZA to ZZZ respectively, and the series of numbers 900 to 999 are available.

NOTE Users are advised that the above series of codes are not universals, those code elements are not compatible between different entities.

8 Principes directeurs pour les utilisateurs

8.1 Dispositions particulières

Les utilisateurs ont parfois besoin d'étendre ou de restreindre l'utilisation des codes pays pour des applications particulières. Les dispositions suivantes sont destinées à fournir des directives pour de telles applications dans le cadre de la présente partie de l'ISO 3166.

8.1.1 Sous-ensembles

Si les utilisateurs n'ont pas besoin d'utiliser la liste complète des noms de pays avec leurs codets de la présente partie de l'ISO 3166, ils peuvent les sélectionner pour créer leur propre sous-ensemble, en citant l'édition utilisée et l'objet du sous-ensemble.

8.1.2 Regroupements

Dans le cas exceptionnel où des utilisateurs ont besoin de regrouper des noms de pays de la présente partie de l'ISO 3166, et qu'ils requièrent un codet pour représenter ce regroupement, il convient que cela soit fait en accord avec 8.1.3.

8.1.3 Codets attribués par les utilisateurs

Si des utilisateurs ont besoin de codets pour représenter des noms de pays qui ne font pas partie de la présente partie de l'ISO 3166, les séries de lettres AA, QM à QZ, XA à XZ et ZZ et les séries AAA à AAZ, QMA à QZZ, XAA à XZZ et ZZA à ZZZ et la série des nombres 900 à 999 peuvent être employées.

NOTE Les utilisateurs sont avertis que les codets de ces séries ne sont pas universels, ces codets ne sont pas compatibles entre différentes entités.

8.1.4 Extended facility of user-assigned code elements (escape code element)

If the number of user-assigned code elements in 8.1.3 is not sufficient to cover a particular user requirement, the alphabetic code elements OO or OOO or the numeric code element 000 should be utilized to indicate that code elements other than those defined in this part of ISO 3166 are used.

8.1.4 Possibilité d'étendre les codets attribués par les utilisateurs (codets d'échappement)

Si le nombre des codets attribués par les utilisateurs dans le cadre de 8.1.3 est insuffisant pour couvrir les besoins particuliers d'un utilisateur, il convient que les codets alphabétiques OO ou OOO, ou le codet numérique 000, soient utilisés pour indiquer que l'on a besoin d'utiliser des codets autres que ceux de la présente partie de l'ISO 3166.

8.2 Advice regarding use

The ISO 3166/MA is available for consultation on the use of country names in coded form.

The ISO 3166/MA does not administer or maintain lists of user-assigned code elements.

8.2 Conseil pour l'application

L'ISO 3166/MA peut apporter son aide sur l'utilisation des noms de pays sous forme codée.

L'ISO 3166/MA n'administre pas, ni ne maintient des listes de codets attribués par les utilisateurs.